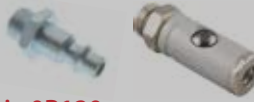


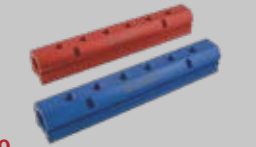
**Prese ad Innesto Rapido** - Quick Couplings - Schnellverschluss Kupplungen - Coupleurs Automatiques - Enchufes Rápidos - Conexões de Engate Rápido

|                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>SERIE UNI ISO 6150 A-6</b></p>  <p><b>Serie 100</b><br/>Pag. 15.7 - 15.10</p>     | <p><b>SERIE MIGNON</b> <b>New</b></p>  <p><b>Serie 110</b><br/>Pag. 15.11 - 15.16</p>        | <p><b>SERIE UNI ISO 6150 B-12</b></p>  <p><b>Serie 120</b><br/>Pag. 15.17 - 15.22</p>     | <p><b>ITALIAN PROFILE</b></p>  <p><b>Serie 120</b><br/>Pag. 15.23 - 15.28</p>             |
| <p><b>SERIE UNI ISO 6150 B-15</b></p>  <p><b>Serie 130</b><br/>Pag. 15.29 - 15.33</p>   | <p><b>SERIE UNI ISO 6150 C-10</b></p>  <p><b>Serie 140</b><br/>Pag. 15.34 - 15.39</p>        | <p><b>EUROPEAN PROFILE</b></p>  <p><b>Serie 160</b><br/>Pag. 15.40 - 15.45</p>            | <p><b>SWISS PROFILE</b></p>  <p><b>Serie 170</b><br/>Pag. 15.46 - 15.50</p>               |
| <p><b>MIGNON PROFILE</b> <b>New</b></p>  <p><b>Serie 180</b><br/>Pag. 15.51 - 15.54</p> | <p><b>MULTISOCKET</b> <b>New</b></p>  <p><b>Serie 190 - 63190</b><br/>Pag. 15.55 - 15.61</p> | <p><b>JAPANESE PROFILE</b></p>  <p><b>Serie 400</b><br/>Pag. 15.62 - 15.64</p>            | <p><b>Serie 700</b></p>  <p><b>Serie 700</b><br/>Pag. 15.65 - 15.67</p>                   |
| <p><b>SERIE UNI ISO 6150 B-17</b></p>  <p><b>Serie 710</b><br/>Pag. 15.68 - 15.70</p>   | <p><b>B-SOCKET EUROPEAN</b></p>  <p><b>Serie 720</b><br/>Pag. 15.71 - 15.74</p>              | <p><b>EUROPEAN PROFILE</b> <b>New</b></p>  <p><b>Serie 730</b><br/>Pag. 15.75 - 15.80</p> | <p><b>EUROPEAN PROFILE</b> <b>New</b></p>  <p><b>Serie 740</b><br/>Pag. 15.81 - 15.83</p> |

**Prese di Sicurezza ad Innesto Rapido** - Safety Quick Couplings - Kupplungen Sicherheit - Coupleurs de Sécurité - Enchufes de Seguridad - Conexões de Segurança

|                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>SERIE UNI ISO 6150 B-12</b></p>  <p><b>Serie 620</b><br/>Pag. 15.85 - 15.88</p>   | <p><b>ITALIAN PROFILE</b></p>  <p><b>Serie 650</b><br/>Pag. 15.89 - 15.90</p>             | <p><b>EUROPEAN PROFILE</b></p>  <p><b>Serie 660</b><br/>Pag. 15.91 - 15.92</p> | <p><b>SWISS PROFILE</b></p>  <p><b>Serie 670</b><br/>Pag. 15.93 - 15.94</p> |
| <p><b>SERIE UNI ISO 6150 B-12</b></p>  <p><b>Serie OB120</b><br/>Pag. 15.97 - 15.99</p> | <p><b>SERIE UNI ISO 6150 C-10</b></p>  <p><b>Serie OB140</b><br/>Pag. 15.100 - 15.102</p> |                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                  |

**Giunti ad Innesto Rapido per Raffreddamento Stampi** - Quick Couplings for Molding Cooling - Schnellkupplungen für Spritzgussanwendungen - Coupleurs pour Moulures d'Injection - Enchufes Rápidos para Refrigeración de Moldes - Conexões de Engate Rápido para Resfriamento de Moldes

|                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>FRENCH PROFILE DN 8 - DN 12</b></p>  <p><b>Series 410 - 420 - 510 - 520</b><br/>Pag. 15.104 - 15.110</p> | <p><b>INTERNATIONAL PROFILE DN 6 - DN 9</b></p>  <p><b>Series 430 - 440 - 530 - 540</b><br/>Pag. 15.112 - 15.119</p> | <p><b>EUROPEAN PROFILE DN 6 - DN 9</b></p>  <p><b>Series 460 - 470 - 560 - 570</b><br/>Pag. 15.120 - 15.127</p> | <p><b>6049</b></p>  <p><b>6049</b><br/>Pag. 15.128</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**Pistole di Soffiaggio** - Blow Guns - Blasipistolen - Soufflettes - Pistolas Sopladoras - Pistola de Ar

|                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Series 360</b></p>  <p><b>Series 360</b><br/>Pag. 15.130 - 15.132</p> | <p><b>Series 300</b></p>  <p><b>Series 300</b><br/>Pag. 15.133 - 15.135</p> | <p><b>Spare Parts</b></p>  <p><b>Spare Parts</b><br/>Pag. 15.136</p> | <p><b>Series 340</b></p>  <p><b>Series 340</b><br/>Pag. 15.137</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## **GIUNTI AD INNESTO RAPIDO E PISTOLE AD ARIA**

*AUTOMATIC QUICK COUPLINGS AND BLOW GUNS*

*SCHNELLVERSCHLUSS-KUPPLUNGEN UND BLASPISTOLEN*

*COUPLEURS AUTOMATIQUES ET SOUFFLETTES*

*ENCHUFES RÁPIDOS Y PISTOLAS DE AIRE*

*CONEXÕES DE ENGATE RÁPIDO E PISTOLAS DE AR*



**Serie Quick Couplings**

**GIUNTI AD INNESTO RAPIDO PER RAFFREDDAMENTO STAMPI**

*QUICK COUPLINGS FOR MOLDING COOLING*

*SCHNELLKUPPLUNGEN FÜR SPRITZGUSSANWENDUNGEN*

*COUPLEURS POUR REFROIDISSEMENT EAU DES MOULES D'INJECTION*

*ENCHUFES RÁPIDOS PARA REFRIGERACIÓN DE MOLDES*



**SERIE 410 - 420 FRENCH PROFILE**



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

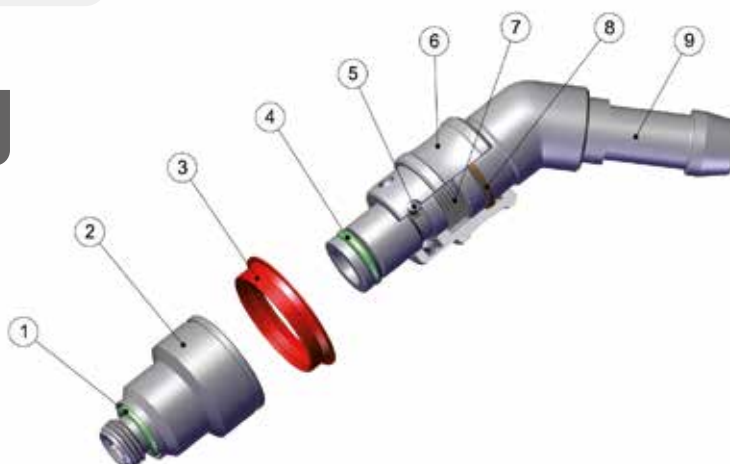
1907/2006  
**REACH**

2011/65/CE  
**RoHS**

PED  
2014/68/UE

SILICON  
FREE

**DN 8 - DN12**



**Materiali e Componenti**

**IT**

**Component Parts and Materials**

**GB**

**Komponenten und Materialien**

**DE**

- 1 Guarnizione O-Ring in FKM
- 2 Presa in ottone nichelato
- 3 Anello in PA66
- 4 Guarnizione O-Ring in FKM
- 5 Sfera in acciaio AISI 420
- 6 Ghiera in ottone nichelato
- 7 Molla in acciaio AISI 302
- 8 Seeger in bronzo
- 9 Corpo in ottone nichelato

- 1 FKM O-Ring seal
- 2 Nickel-plated brass socket
- 3 PA66 ring
- 4 FKM O-Ring seal
- 5 Steel AISI 420 ball
- 6 Nickel-plated brass sleeve
- 7 Steel AISI 302 spring
- 8 Bronze seeger
- 9 Nickel-plated brass body

- 1 O-Ring FKM
- 2 Kupplung Messing vernickelt
- 3 Ring PA66
- 4 O-Ring FKM
- 5 Kugel Edelstahl AISI 420
- 6 Entriegelungshülse Messing vernickelt
- 7 Feder Edelstahl AISI 302
- 8 Seegerring Bronze
- 9 Körper Messing vernickelt

**Matériaux et Composants**

**FR**

**Materiales y Componentes**

**ES**

**Materiais e Componentes**

**PT**

- 1 Joint torrique: FKM
- 2 Coupleur: laiton nickelé
- 3 Bague: PA66
- 4 Joint torrique: FKM
- 5 Bille: acier inoxydable AISI 420
- 6 Douille: laiton nickelé
- 7 Ressort: acier inoxydable AISI 302
- 8 Circlips : bronze
- 9 Corps: laiton nickelé

- 1 Junta tórica en FKM
- 2 Enchufe en latón niquelado
- 3 Anillo en PA66
- 4 Junta tórica en FKM
- 5 Esfera en acero AISI 420
- 6 Tuerca en latón niquelado
- 7 Muelle en acero AISI 302
- 8 Seeger en bronce
- 9 Cuerpo en latón niquelado

- 1 Vedação O-Ring em FKM
- 2 Soquete em Latão Niquelado
- 3 Anel em PA66
- 4 Vedação O-Ring em FKM
- 5 Esfera em aço AISI 420
- 6 Porca em Latão Niquelado
- 7 Mola em aço AISI 302
- 8 Anel de retenção tipo Seeger em bronze
- 9 Corpo em Latão Niquelado



**La particolare struttura comporta ingombri ridotti e consente l'innestaggio con una sola mano.**

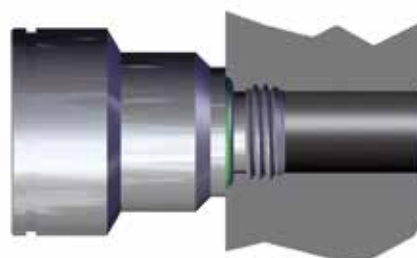
The particular structure that assures reduced size and allows coupling using a single hand.

Die besondere struktur umfasst reduzierte abmessungen und erlaubt ein einkoppeln mit einer hand.

La structure comprenant des dimensions réduites permet un couplage avec une main.

La estructura particular de la línea ofrece dimensiones reducidas y consiente la conexión con una sola mano.

Possui um estrutura particular que garante tamanho reduzido e permite o acoplamento usando apenas uma mão.



**Pressioni e Temperature**
**IT**

Pressioni e temperature sono determinate dal tipo di tubo impiegato, pertanto tali valori sono da definirsi in base alle caratteristiche del tubo stesso.

I valori riguardano quindi esclusivamente i componenti da noi prodotti.

**Pressures and Temperatures**
**GB**

The working pressures and working temperatures depend on which type of tube is used, for this reason, the values must be determined in accordance with the tube's features.

The following values apply only to our products.

**Druckbereich und Temperatur**
**DE**

Drücke und Temperaturen sind definiert durch die verwendete Ausführung der Leitung, d.h. die Werte der eingesetzten Rohre sind zu beachten.

Die angegebenen Werte beziehen sich nur auf die Teile, die von uns produziert sind.

**Pressions et Températures**
**FR**

Les pressions et les températures sont à définir en accord avec les caractéristiques techniques des tubes utilisés.

Les valeurs mentionnées ne concernent que nos produits.

**Presiones y Temperaturas**
**ES**

Presión y temperaturas vienen determinadas según el tipo de tubo empleado, por lo tanto estos valores se definen en base a las características del tubo mismo.

Los valores se refieren exclusivamente a los componentes de nuestra producción.

**Pressões e Temperaturas**
**PT**

Pressões e temperaturas são determinadas de acordo com o tipo de tubo empregado, portanto tais valores devem ser definidos com base nas características do tubo em questão.

Os valores mostrados a seguir se referem apenas aos componentes de nossos produtos.


**Pressione d'esercizio**

Working Pressures

Betriebsdruck

Pression de service

Presión de Ejercicio

Pressão de Trabalho

**15 bar** (1.5 MPa)


**Temperature**

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**- 15 °C**  
**+ 200 °C**

con anello di riconoscimento art. 513 - 523

with identification ring art. 513 - 523

Mit Kennzeichnungsring art. 513 - 523

Avec bague d'identification art. 513 - 523

Con anillo de identificación art. 513 - 523

Com anel de identificação cód. 513 - 523

**+ 110 °C**


**Fluidi compatibili**

Acqua / Acqua refrigerata / Olio

Fluids

Water / Cooling water / Oil

Geeignete Medien

Wasser / Kühlwasser / Öl

Fluides compatibles

Eau / Eau de refroidissement / Huile

Fluidos compatibles

Agua / Agua refrigerada / Aceite

Fluidos compatíveis

Água / Água refrigerada / Óleo


**Filettatura**
**IT**

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.  
Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**Threads**
**GB**

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.  
Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**Gewindearten**
**DE**

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Klasse A.  
Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**Filetages**
**FR**

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.  
Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**Roscas**
**ES**

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.  
Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**Roscas**
**PT**

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.  
Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.

**SERIE 410 - 510 FRENCH PROFILE DN8**

# 412

**INNESTO FEMMINA**

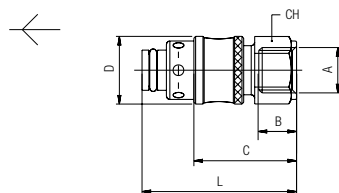
FEMALE PLUG

STECKER MIT INNENGEWINDE

EMBOUT FEMELLE

ADAPTADOR HEMBRA

PLUG COM ROSCA FÊMEA



| Code         | A   | B  | C  | D  | L  | CH | Pack. |
|--------------|-----|----|----|----|----|----|-------|
| 00412 00 001 | 1/4 | 11 | 30 | 20 | 47 | 17 | 10    |

# 415

**INNESTO CON PORTAGOMMA DIRITTO**

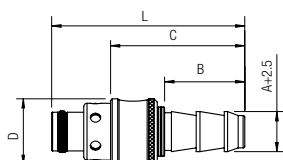
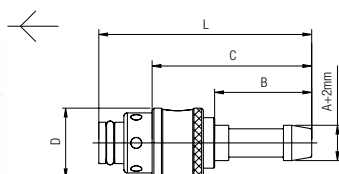
STRAIGHT BARBED PLUG

STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE

EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE

ADAPTADOR CON PORTAGOMA RECTO

PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA RETO



| Code         | A  | B    | C    | D  | L    | Pack. |
|--------------|----|------|------|----|------|-------|
| 00415 00 001 | 8  | 27.5 | 45   | 20 | 62.5 | 10    |
| 00415 00 002 | 10 | 27.5 | 45   | 20 | 62.5 | 10    |
| 00415 00 003 | 12 | 33   | 50.5 | 20 | 68   | 10    |

| Code         | A   | B  | C    | D  | L  | Pack. |
|--------------|-----|----|------|----|----|-------|
| 00415 00 004 | 3/8 | 24 | 48   | 20 | 60 | 10    |
| 00415 00 005 | 1/2 | 28 | 54.5 | 20 | 66 | 10    |

# 416

**INNESTO CON PORTAGOMMA A 135°**

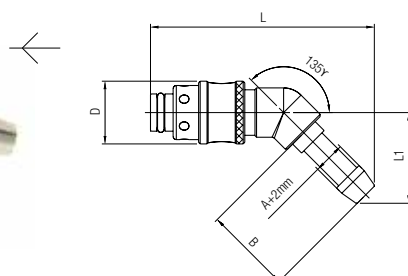
BARBED PLUG 135°

STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE VON 135°

EMBOUT À 135°, À DOUILLE ANNELÉE

ADAPTADOR CON PORTAGOMA A 135°

PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA A 135°



| Code         | A  | B    | C  | L    | L1   | Pack. |
|--------------|----|------|----|------|------|-------|
| 00416 00 001 | 8  | 27.5 | 20 | 72.5 | 28.5 | 10    |
| 00416 00 002 | 10 | 27.5 | 20 | 73   | 29   | 10    |
| 00416 00 003 | 12 | 33   | 20 | 77.5 | 33.5 | 10    |

## 418

### INNESTO CON PORTAGOMMA A 90°

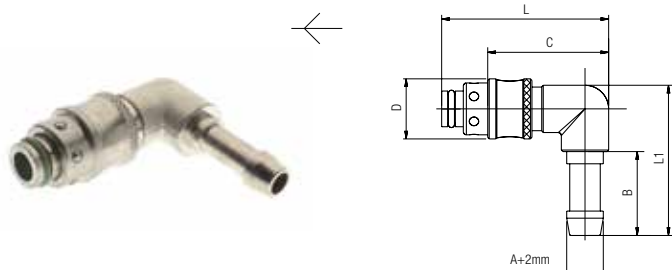
BARBED PLUG 90°

STECKER MIT SCHLAUCHTÜLE VON 90°

EMBOUT À 90°, À DOUILLE ANNELÉE

ADAPTADOR CON PORTAGOMA A 90°

PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA A 90°



| Code         | A  | B    | C    | D  | L  | L1 | Pack. |
|--------------|----|------|------|----|----|----|-------|
| 00418 00 001 | 8  | 27.5 | 39.5 | 20 | 57 | 49 | 10    |
| 00418 00 002 | 10 | 27.5 | 39.5 | 20 | 57 | 49 | 10    |
| 00418 00 003 | 12 | 33   | 39.5 | 20 | 57 | 55 | 10    |

## 511

### PRESA MASCHIO

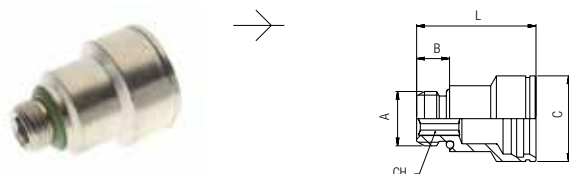
MALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO

SOQUETE COM ROSCA MACHO



| Code         | A   | B | C  | L    | CH | Pack. |
|--------------|-----|---|----|------|----|-------|
| 00511 00 001 | 1/8 | 6 | 21 | 27.5 | 5  | 10    |
| 00511 00 002 | 1/4 | 8 | 21 | 29   | 8  | 10    |
| 00511 00 003 | 3/8 | 9 | 21 | 30   | 10 | 10    |

## 512

### PRESA PROLUNGATA MASCHIO

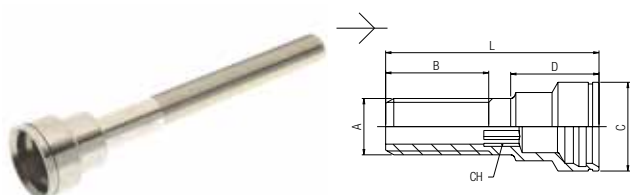
EXTENDED MALE SOCKET

SCHNELLKUPPLUNG MIT VERLÄNGERTEM AUSSENGEWINDE

COUPLEUR MÂLE RALLONGÉ

ENCHUFE PROLONGADO MACHO

SOQUETE COM ROSCA MACHO PROLONGADA



| Code              | A   | B  | C  | D  | L   | CH | Pack. |
|-------------------|-----|----|----|----|-----|----|-------|
| 00512 00 01 NU NT | 1/8 | 27 | 21 | 21 | 50  | 5  | 10    |
| 00512 00 01 NV NT | 1/8 | 60 | 21 | 21 | 100 | 5  | 10    |
| 00512 00 01 NW NT | 1/8 | 60 | 21 | 21 | 150 | 5  | 10    |
| 00512 00 01 NX NT | 1/8 | 60 | 21 | 21 | 200 | 5  | 10    |
| 00512 00 01 NY NT | 1/4 | 27 | 21 | 20 | 50  | 8  | 10    |
| 00512 00 01 NZ NT | 1/4 | 60 | 21 | 20 | 100 | 8  | 10    |
| 00512 00 01 PA NT | 1/4 | 60 | 21 | 20 | 150 | 8  | 10    |
| 00512 00 01 PB NT | 1/4 | 60 | 21 | 20 | 200 | 8  | 10    |
| 00512 00 01 PC NT | 3/8 | 35 | 21 | 11 | 50  | 10 | 10    |
| 00512 00 01 PD NT | 3/8 | 60 | 21 | 11 | 100 | 10 | 10    |
| 00512 00 01 PE NT | 3/8 | 60 | 21 | 11 | 150 | 10 | 10    |
| 00512 00 01 PF NT | 3/8 | 60 | 21 | 11 | 200 | 10 | 10    |

## 514

### PRESA MASCHIO CONICO

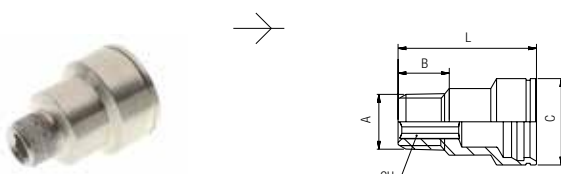
MALE SOCKET TAPER

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE KONISCH

COUPLEUR MÂLE CONIQUE

ENCHUFE MACHO CÓNICO

SOQUETE COM ROSCA MACHO



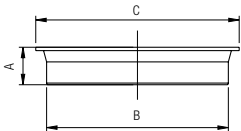
| Code              | A   | B    | C  | L  | CH | Pack. |
|-------------------|-----|------|----|----|----|-------|
| 00514 00 01 02 TF | 1/8 | 7.5  | 21 | 28 | 5  | 10    |
| 00514 00 01 03 TF | 1/4 | 11   | 21 | 31 | 8  | 10    |
| 00514 00 01 04 TF | 3/8 | 11.5 | 21 | 31 | 10 | 10    |

Filetto Pre Sigillato  
Pre-Coating Thread  
GEWINDE BESCHICHTET  
Pré-Coating  
Rosca Presellada  
Rosca Teflonada

513

ANELLO DI RICONOSCIMENTO

IDENTIFICATION RING  
KENNZEICHNUNGSRING  
ANNEAU D'IDENTIFICATION  
ANILLO DE IDENTIFICACIÓN  
ANEL DE IDENTIFICAÇÃO

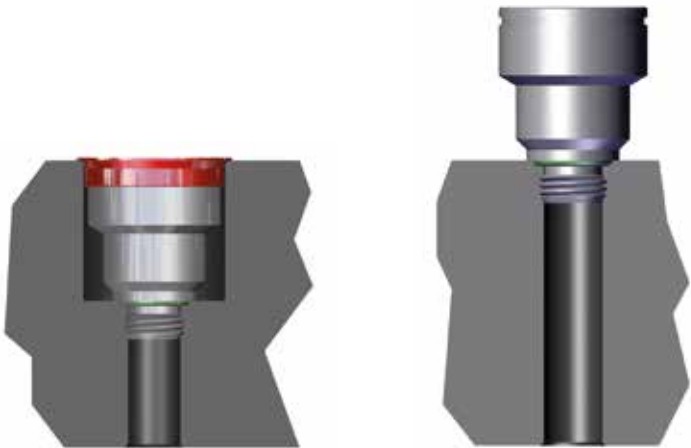


| Code                                                                                          | Color                                                                             | A   | B  | C       | Pack.    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|----|---------|----------|
| 00513 RO                                                                                      |  | 4.5 | 22 | 24.5    | 10       |
| 00513 BL                                                                                      |  | 4.5 | 22 | 24.5    | 10       |
|                                                                                               |                                                                                   |     |    | min     | max      |
|  Temperature |                                                                                   |     |    | - 15 °C | + 110 °C |



Dimensioni sede per presa 511  
Seat dimensions for 511 socket  
Einbaumaße für Kupplung 511  
Dimensions pour coupleur 511  
Dimensiones para la sede enchufe 511  
Dimensões da sede para soquete 511

| Size | D  | P    | F |
|------|----|------|---|
| 1/8  | 22 | 22   | 6 |
| 1/4  | 22 | 21.5 | 8 |
| 3/8  | 22 | 21.5 | 9 |

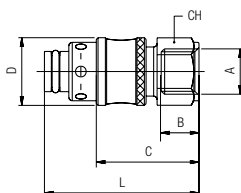


**SERIE 420-520 FRENCH PROFILE DN12**

## 422

**INNESTO FEMMINA**

FEMALE PLUG  
STECKER MIT INNENGEWINDE  
EMBOUT FEMELLE  
ADAPTADOR HEMBRA  
PLUG COM ROSCA FÊMEA

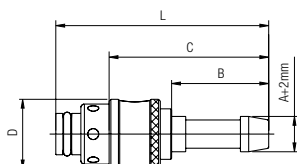


| Code         | A   | B  | C    | D  | L  | CH | Pack. |
|--------------|-----|----|------|----|----|----|-------|
| 00422 00 001 | 1/2 | 15 | 38.5 | 28 | 58 | 24 | 10    |

## 425

**INNESTO CON PORTAGOMMA DIRITTO**

STRAIGHT BARBED PLUG  
STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE  
EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE  
ADAPTADOR CON PORTAGOMA RECTO  
PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA RETO

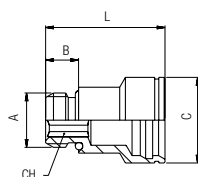


| Code         | A  | B  | C  | D  | L  | Pack. |
|--------------|----|----|----|----|----|-------|
| 00425 00 001 | 13 | 33 | 55 | 28 | 75 | 10    |
| 00425 00 002 | 16 | 33 | 55 | 28 | 75 | 10    |

## 521

**PRESA MASCHIO**

MALE SOCKET  
VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE  
COUPLEUR MÂLE  
ENCHUFE MACHO  
SOQUETE COM ROSCA MACHO



| Code         | A   | B  | C  | L    | CH | Pack. |
|--------------|-----|----|----|------|----|-------|
| 00521 00 001 | 3/8 | 9  | 32 | 37.5 | 10 | 10    |
| 00521 00 002 | 1/2 | 10 | 32 | 38   | 12 | 10    |

## 522

### PRESA MASCHIO CONICO

MALE SOCKET TAPER

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSERGEWINDE KONISCH

COUPLEUR MALE CONIQUE

ENCHUFE MACHO CÓNICO

SOQUETE COM ROSCA MACHO

| Code              | A   | B    | C  | L    | CH | Pack. |
|-------------------|-----|------|----|------|----|-------|
| 00522 00 01 04 TF | 3/8 | 11.5 | 32 | 39.5 | 10 | 10    |
| 00522 00 01 05 TF | 1/2 | 14   | 32 | 41   | 12 | 10    |

**Filetto Pre Sigillato**

Pre-Coating Thread

Gewinde Beschichtet

Pré-Coating

Rosca Presellada

Rosca Teflonada



## 523

### ANELLO DI RICONOSCIMENTO

IDENTIFICATION RING

KENNZEICHNUNGSRING

ANNEAU D'IDENTIFICATION

ANILLO DE IDENTIFICACIÓN

ANEL DE IDENTIFICAÇÃO

| Code     | Color | A   | B  | C  | Pack. |
|----------|-------|-----|----|----|-------|
| 00523 RO |       | 4.5 | 33 | 36 | 10    |
| 00523 BL |       | 4.5 | 33 | 36 | 10    |

min

max



**Temperature**

- 15 °C

+ 110 °C



#### Dimensioni sede per presa 521

Seat dimensions for 521 socket

Einbaumasse für Kupplung 521

Dimensions pour coupleur 521

Dimensiones para la sede enchufe 521

Dimensões da sede para soquete 521

| Size | D  | P    | F  |
|------|----|------|----|
| 3/8  | 33 | 29   | 9  |
| 1/2  | 33 | 28.5 | 10 |

